



Haute École  
de Santé - Vaud

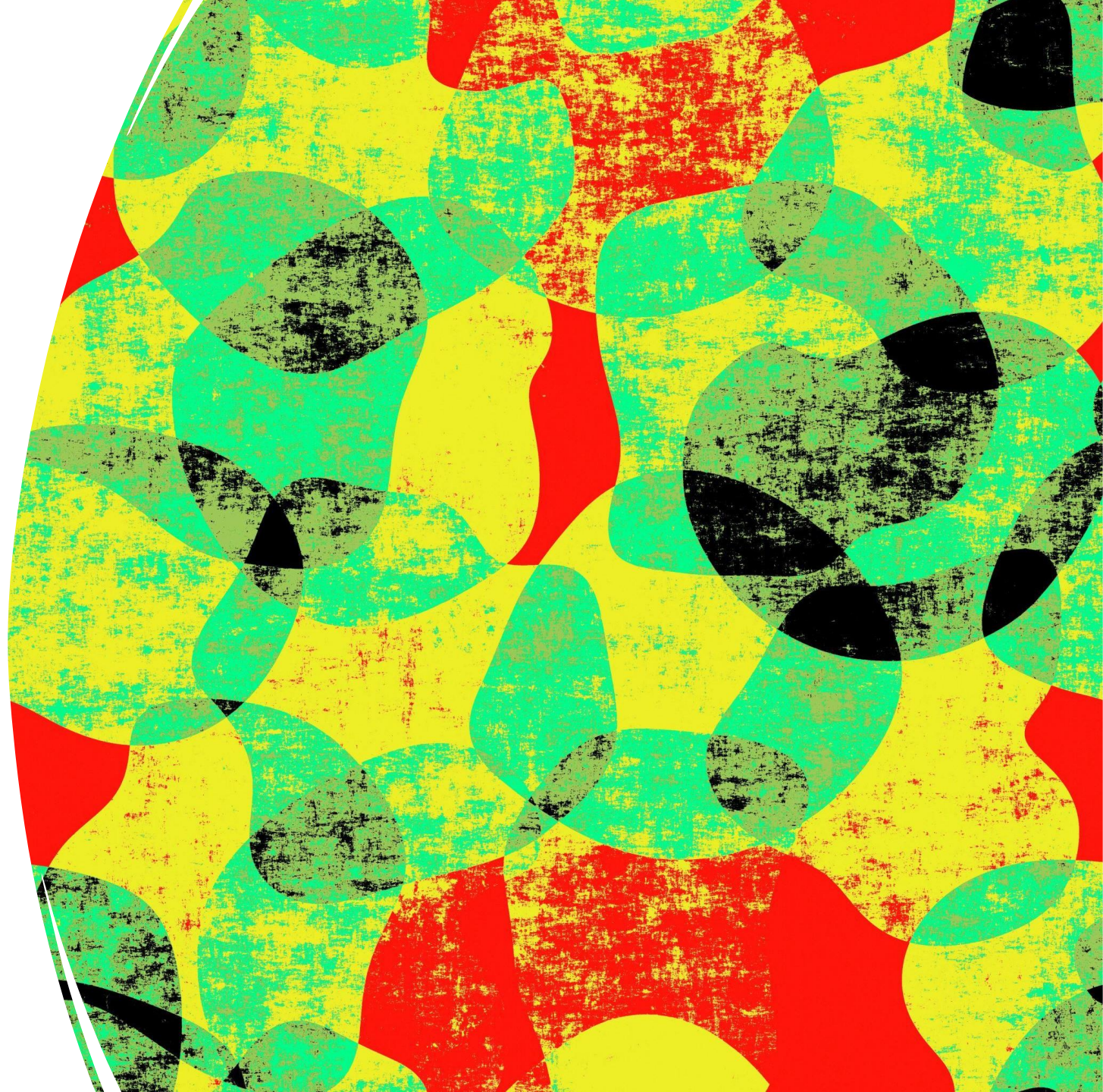
# Introduction aux soins transculturels

---

MAO International: vivre avec  
une maladie chronique autour  
du monde

29 avril 2026

Marina Canepa Allen



# Objectifs

- Situer ses propres valeurs, réactions, attitudes face à la différence culturelle et se situer sur une échelle de sensibilité Culturelle
- Définir l'humilité culturelle
- Décrire la conception du soin transculturel de Madeleine Leininger
- Discuter de l'utilisation du modèle dans la pratique des soins transculturels dans différents contextes

# Plan

- Sensibilité Culturelle ( Bennett, 1986)
- Humilité Culturelle ( Foronda, 2020)
- Le soin transculturel selon Madeleine Leininger



# Brainstorming

- Quelles situations de soins transculturels rencontrez-vous dans votre pratique professionnelle?

# Développer la sensibilité interculturelle

Tiré de: *Milton\_bennett\_ethnorelative.pdf*. (s. d.). Consulté 9 janvier 2024, à l'adresse [https://axecoaching.com/pdf/milton\\_bennett\\_ethnorelative.pdf](https://axecoaching.com/pdf/milton_bennett_ethnorelative.pdf)

La clé du développement de la sensibilité et des aptitudes nécessaires à la communication interculturelle réside d'abord dans la vision [perception] que chacun entretient face aux différences culturelles.

Bennett, 1986<sup>1</sup>

1 Milton J. Bennett, A developmental Approach to Training for Intercultural Sensitivity, *Intercultural Journal of Intercultural Relations*, vol. 10, no 2, New York, 1986.

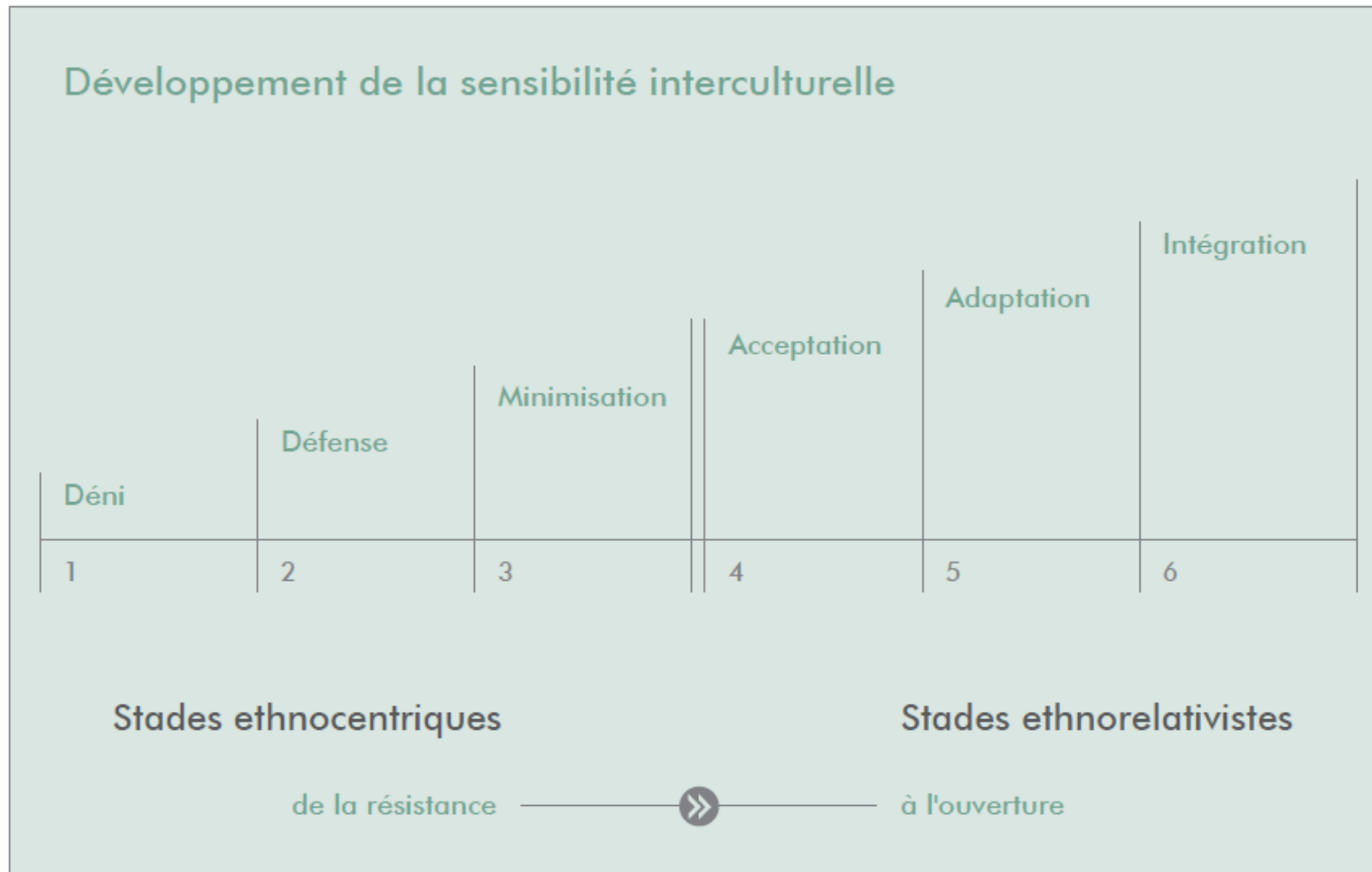


Schéma 1 : expérience de la différence

Tiré de: *Milton\_bennett\_ethnorelative.pdf*. (s. d.). Consulté 9 janvier 2024, à l'adresse [https://axecoaching.com/pdf/milton\\_bennett\\_ethnorelative.pdf](https://axecoaching.com/pdf/milton_bennett_ethnorelative.pdf)

## Ethnocentrisme

### Première étape : **Déni** (nier la différence)

- ne croient pas aux différences culturelles
- « les personnes qui se comportent différemment ne peuvent faire autrement »
- tendent à imposer leur propre système de valeurs aux autres, croyant qu'ils sont dans leur bon droit et que les autres sont dans l'erreur
- croient qu'ils agissent de façon naturelle et normale; les autres façons d'agir sont inconvenantes et peu judicieuses
- ne se sentent pas menacés par les différences culturelles, parce qu'ils les nient
- ont généralement peu de contacts avec les personnes différentes d'eux, et n'ont fait aucune expérience qui les amène à avoir confiance dans les autres cultures

### Deuxième étape : **Défense** (accepter les différences culturelles, mais les diaboliser)

- se rendent compte que leur système de valeurs n'a rien d'absolu - et ils ne sont pas à l'aise avec cela
- croient aux différences culturelles et acceptent leur existence, mais se sentent profondément menacés par elles
- croient que les autres cultures sont à coup sûr inférieures
- savent très bien qu'il est inutile d'imposer ses valeurs aux autres, mais ne voient pas les autres cultures d'un bon oeil et préfèrent fréquenter le moins possible ou pas du tout les personnes différentes

### Troisième étape : **Minimisation** (banaliser les différences)

- se sentent encore menacés par les différences, de sorte qu'ils tentent de les banaliser, mais ne pensent pas que les personnes différentes sont inférieures ou malchanceuses, ni qu'elles manquent de jugement
- comprennent qu'il y a des différences mais ne les croient pas particulièrement importantes ou significatives
- « malgré leurs différences, les personnes ont toujours entre elles plus de similitudes que de différences »
- si nous semblons différents en apparence, par contre nous partageons pour l'essentiel de nombreuses valeurs et croyances communes

Source : Bennett, Milton J. « Towards Ethnorelativism: A Development Model of Intercultural Sensitivity » dans Education for the Intercultural Experience. Paige, R M (ed) Yarmouth ME: Intercultural Press. 1993.

Tiré de: *Milton\_bennett\_ethnorelative.pdf*. (s. d.). Consulté 9 janvier 2024, à l'adresse [https://axecoaching.com/pdf/milton\\_bennett\\_ethnorelative.pdf](https://axecoaching.com/pdf/milton_bennett_ethnorelative.pdf)

## Ethnorelativisme

### **Quatrième étape : Acceptation** (attitude neutre, mais pas nécessairement positive, au sujet des différences)

- acceptent les différences en tant que traits profonds et légitimes de la personnalité
- savent que les autres personnes sont foncièrement différentes d'eux et acceptent l'existence inévitable d'autres systèmes de valeurs et normes de comportements
- peuvent encore trouver difficile de réagir à ces comportements ou de les accepter, mais ne se sentent pas menacés par eux ni ne les considèrent comme inconvenants ou mauvais
- n'adoptent normalement pas un grand nombre de ces comportements, ni n'adaptent les leurs pour mieux tenir compte des différences culturelles, mais se montrent tolérants et ont une attitude sympathique
- attitude neutre au sujet des différences culturelles

### **Cinquième étape : Adaptation** (les différences constituent un atout)

- les comportements, comme les attitudes, changent
- volonté et capacité de changer son comportement pour s'adapter à des normes différentes
- capacité de socialiser avec des personnes de différentes cultures
- n'abandonnent pas leurs valeurs et croyances, ni celles de leur culture d'origine, mais y intègrent des aspects d'autres cultures

### **Sixième étape : Intégration** (je peux modifier mon comportement tout en restant moi-même)

- adoptent une attitude biculturelle, de sorte qu'ils peuvent s'adapter facilement à la culture des gens qu'ils fréquentent :  
« passage d'un style à l'autre »

Source : Bennett, Milton J. « Towards Ethnorelativism:

A Development Model of Intercultural Sensitivity » dans Education for the Intercultural Experience. Paige, R M (ed) Yarmouth ME: Intercultural Press. 1993.

# Développer une sensibilité culturelle


## Stratégies d'évolution

Bennett propose aussi des stratégies d'évolution afin de favoriser les transitions d'un stade au suivant. En voici un résumé :

- | Du déni vers la défense : une prise de conscience des différences.
- | De la défense à la minimisation : dépolariiser les jugements négatifs, introduire les aspects positifs communs à toutes les cultures, voir les similitudes.
- | De la minimisation à l'acceptation : se rendre compte de l'importance des différences culturelles.
- | De l'acceptation à l'adaptation : encourager l'exploration intensive et la recherche [questionner pour connaître l'autre cadre culturel].
- | De l'adaptation à l'intégration : tout ce qui permet de développer sa capacité d'empathie avec l'autre culture ainsi que sa capacité de communiquer interculturellement.
- | De l'intégration sans désintégration : préciser ou définir un cadre d'éthique personnel, servir de médiateur culturel où le fait de ne s'identifier complètement à aucune culture en particulier sera considéré comme un atout et non une faiblesse.



# Discussion

- Comment vous situez vous vis-à-vis des étapes décrites par Bennett ?
- 

# L'HUMILITÉ CULTURELLE ( FORONDA, 2020)

*Humilité culturelle* (Tervalon et al. 1998, Foronda 2020)

un engagement des professionnel.les

- à **l'auto-évaluation** et à la **critique**
- à la correction des **déséquilibres de pouvoir** dans la dynamique professionnel-patient, et
- au développement de **relations mutuellement bénéfiques** et **non paternalistes** avec les communautés

# The theory of cultural humility (Foronda, 2020)

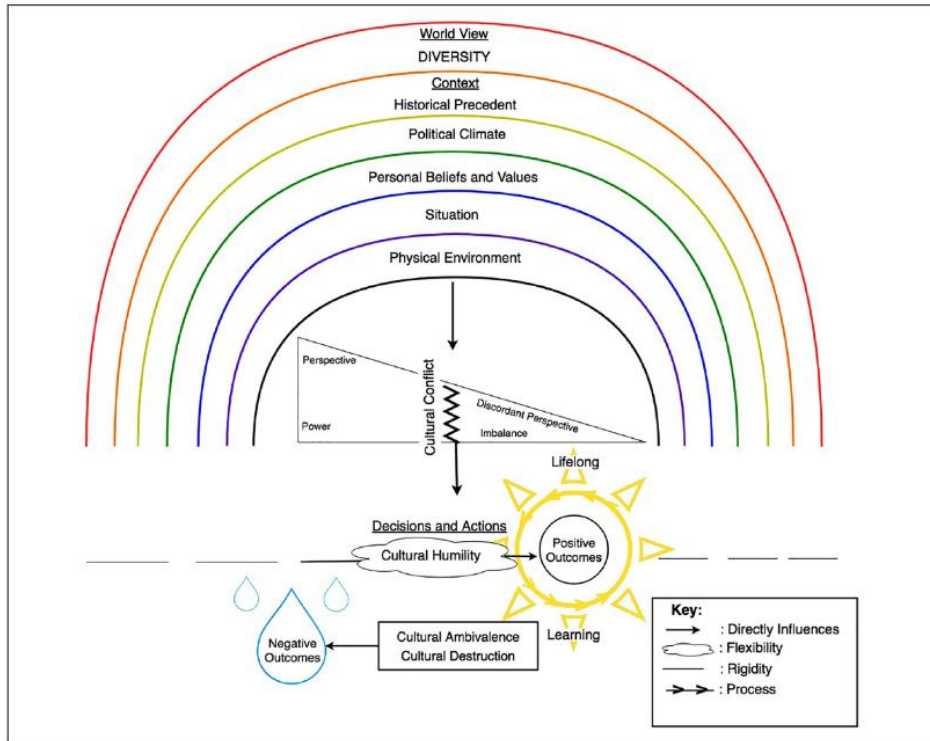


Figure 1. Rainbow model of cultural humility.

Source: Foronda, 2020

## Humilité Culturelle

- reconnaître la diversité et les déséquilibres de pouvoir entre les individus, les groupes ou les communautés
- implique une attitude d'ouverture, de conscience de soi, d'absence d'ego, de flexibilité et de respect dans les interactions
- repose sur une réflexion critique et un apprentissage continu, permettant des relations mutuellement bénéfiques

# Le Soins transculturel (McFarland et al. 2018)



Discipline d'étude et de pratique des soins fondée par Madeleine Leininger (1925-2012)



Ecole du Caring



Théorie de la diversité et de l'universalité de la culture et des soins



Explore l'interdépendance des phénomènes de soins et de culture



Le but du soins transculturel est de **fournir des soins adaptés à la culture de la personne** (McFarland et al. 2018)



# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Fondements théoriques

### *Universalité et diversité*

Les expressions, les significations, les modèles et les pratiques en matière de soins culturels sont diversifiés, mais il existe des points communs et des attributs universels entre les cultures autour du monde

(McFarland et al. 2018)

# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Fondements théoriques

### **Facteurs sociaux- environnementaux influencent les « culture care patterns »**

La vision du monde, la structure sociale, histoire du groupe ethnique (ethnohistory), le contexte environnemental, la langue, les soins génériques et professionnels, influencent les « culture care patterns » ou modes de soin culturels, ou la manière d'appréhender la santé, le bien-être, la maladie, la guérison et la façon dont les personnes font face aux handicaps et à la mort.

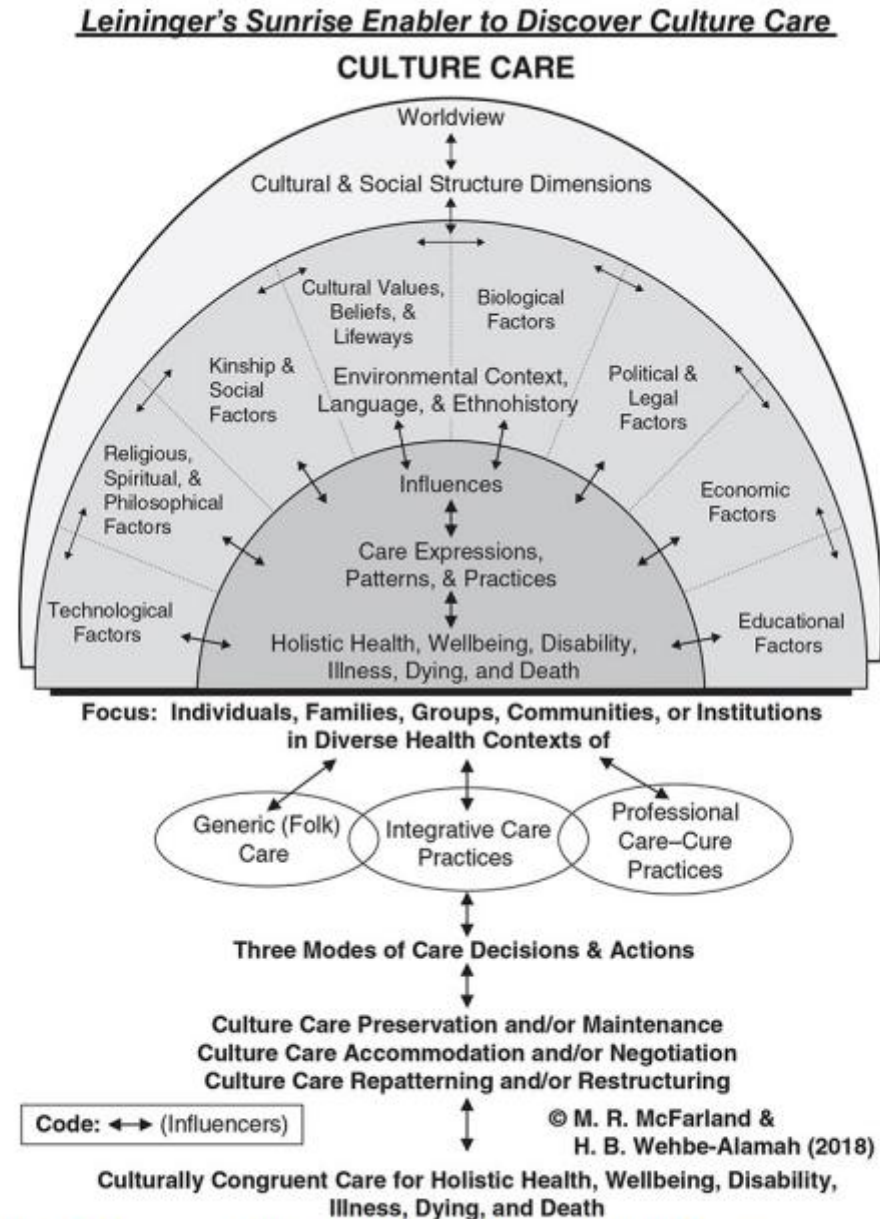
(McFarland et al. 2018)

# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Fondements théoriques

Les facteurs de santé génériques émiques [populaires] et étiques [professionnels] dans différents contextes environnementaux ***influencent grandement les résultats en matière de santé et de maladie***

(McFarland et al. 2018)



**FIGURE 3.1 • Leininger's Sunrise Enabler to Discover Culture Care.**  
Used with permission. McFarland, M. R., & Wehbe-Alamah, H. B. (2018).

# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Les dimensions de la culture et de la structure sociale

- Facteurs technologiques
- Facteurs religieux, spirituels & philosophiques
- Facteurs de parenté et facteurs sociaux
- Valeurs culturelles, croyances et mode de vie
- Facteurs biologiques
- Facteurs politiques et légaux
- Facteurs économiques
- Facteurs éducatifs

(McFarland et al. 2018)

# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Fondements théoriques

### *Trois modes d'action/ décision*

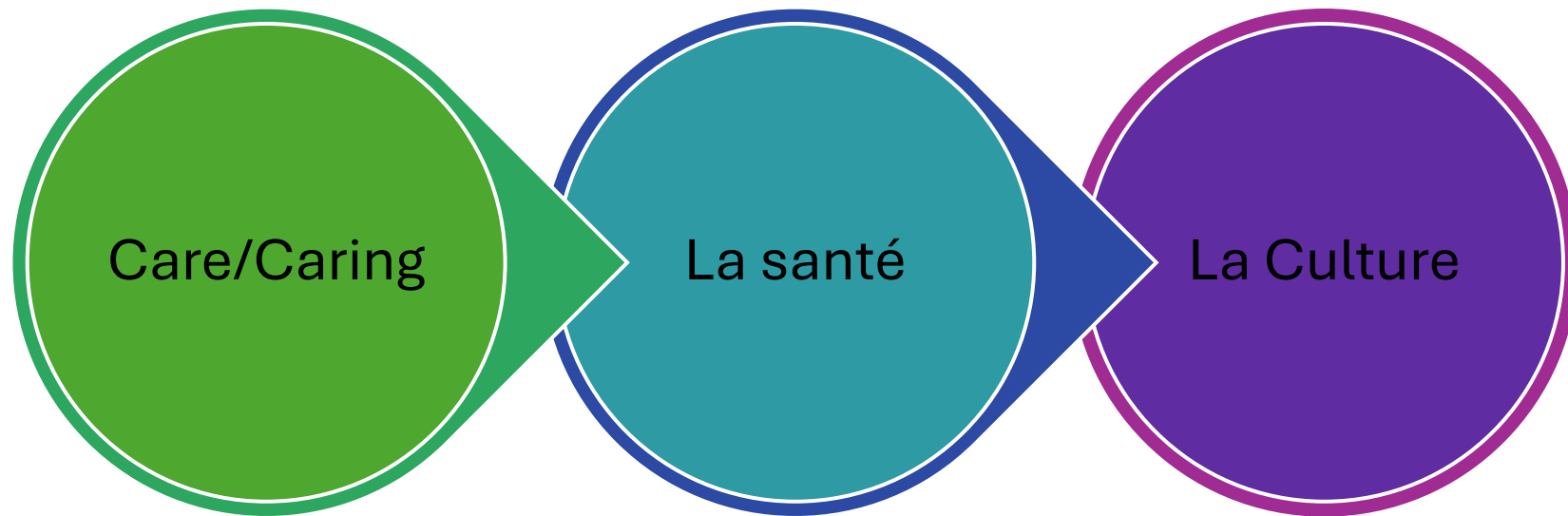
- préservation et/ou maintien du soins culturels
- adaptation et/ou négociation des soins culturels
- remodelage et/ou restructuration des soins culturels

afin de fournir des soins sûrs, culturellement cohérents et adaptés

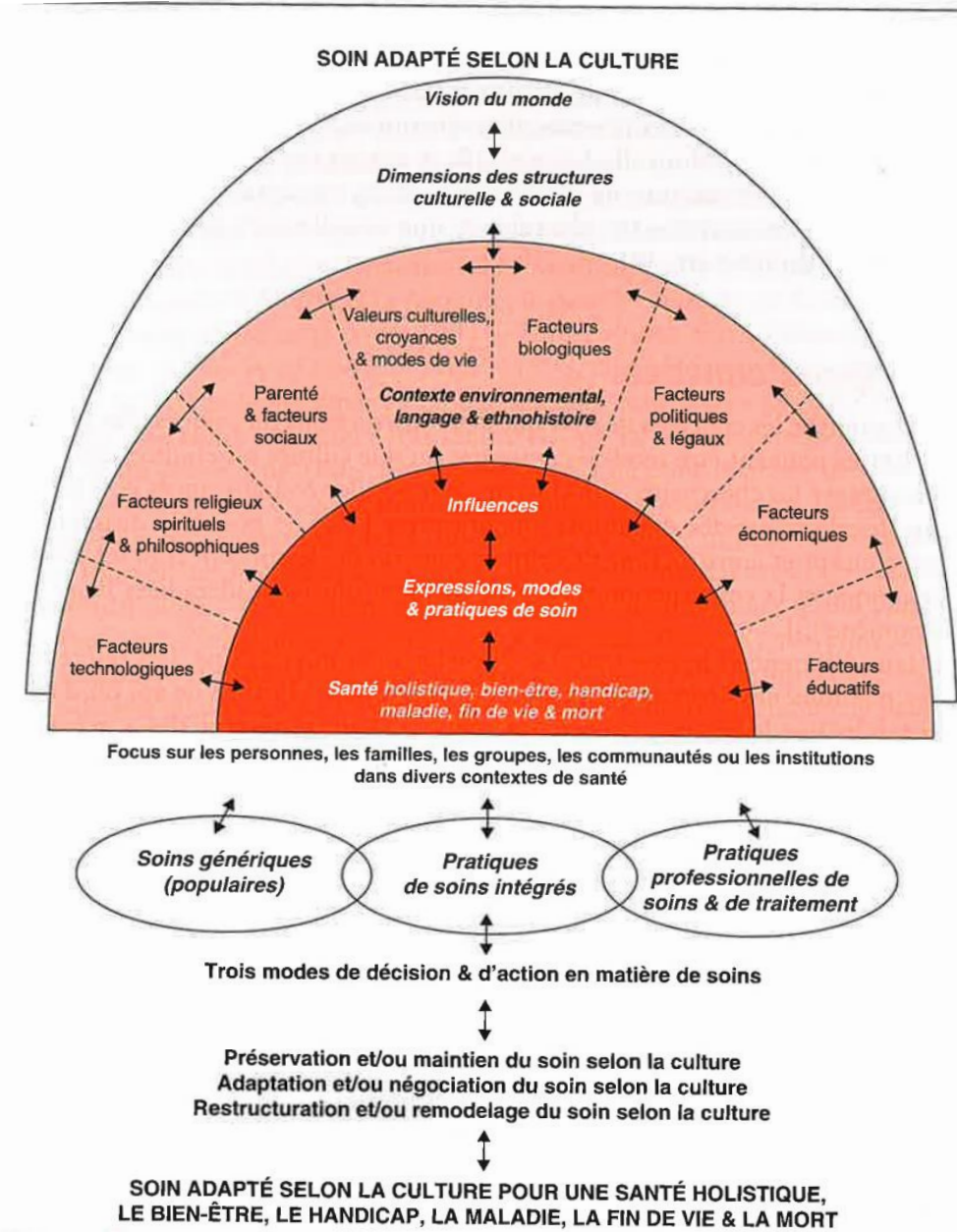
(McFarland et al. 2018)

# Culture Care Theory (CCT) de Madeleine Leininger

## Quelques Concepts



# Intégration du Modèle



**FIGURE 8.1.** Théorie des soins adaptés selon la culture : modèle *Sunrise* de M. Leininger.  
Source : Selon Leininger et Mc Farland [1]. Traduction libre par Celis et Lecocq, 2024.

# Exercice



Après lecture du chapitre 8, Théorie de l'universalité et de la diversité des soins culturels de M. Leininger

- Décrivez ce que signifient ces termes:

**Soin éémique**

**Soin générique**

**Soins professionnels**

- Donnez des exemples

# Exercice



Après lecture du chapitre 8, Théorie de l'universalité et de la diversité des soins culturels de M. Leininger

- **décrivez les trois modes d'action (interventions) infirmières**
- **donnez des exemples**

# Références et ressources

McFarland, M. R., Wehbe-Alamah, H. B., & Leininger, M. M. (2018). *Leininger's transcultural nursing : Concepts, theories, research, & practice* (Fourth edition). McGraw-Hill Education.

*Centre d'apprentissage interculturel, Institut canadien du service extérieur ( s d) Milton\_bennett\_ethnorelative.pdf*). Consulté 9 janvier 2024, à l'adresse [https://axecoaching.com/pdf/milton\\_bennett\\_ethnorelative.pdf](https://axecoaching.com/pdf/milton_bennett_ethnorelative.pdf)

[Leininger's Theory of Culture Care Diversity and Universality | Nursology](#)

[Vidéos Bing Vidéos Bing](#)

Lecocq, D., Celis-Geradin, M.-T., & De Geest, I. (2024). *Initiation à la discipline infirmière : Une sélection de concepts et théories en sciences infirmières*. Elsevier Masson.

Foronda, C. (2020). A Theory of Cultural Humility. *Journal of Transcultural Nursing*, 31(1), 7-12. <https://doi.org/10.1177/1043659619875184>